



ةم اعلا ةي عم جلا

Distr.: General
24 December 1999
ARABIC
Original: English

ةحفاكملة ةيقافتا عضول ةصصخملا ةنجللا
ةينطول ربع ةمظنملا ةميرجلا
ةسداسلا ةرودلا
٠٠٠٢ رياني/يناثلا نوناك ٨٢-٧١ ، انييف
تقوّملا لامعلا لودج نم ٣ دنبل
ةميرجلا ةحفاكملة ةدحتملا م-م لأ ةيقافتا ل حقنملا عورشملا ييف رظنلا
٦ و ٥ و ٣-١ داوملا لىل ع صاخ زيكرت عم ، ةينطول ربع ةمظنملا

ربع ةمظنملا ةميرجلا ةحفاكملة ةدحتملا م-م لأ ةيقافتا ل حقنم عورشم
ةينطول⁽¹⁾

١ ةداملا⁽²⁾ فاده لأ نايب

ةمظنملا ةميرجلا عنم لىل ع نواعتلا زيذعت ةيقافتا لاهذه نم ضرغل
ةيلاعفلا نم ديذمب اهت حفاكملة ةينطول ربع

* A/AC.254/24 .

⁽¹⁾ ةلمك تارقف وأ ةني عم لمج وأ تارابع ةعضو ، يلاحل صنللا ييف
ملي ن عم لاصنلا نأ تلاحل اضعب ييف ينعني نأ نكمي اذهو ، ني تفوق عم نيب
. تحبللا نم اديزم يعدتسي هنا ةحارص تركذ دوفوللا نأ وأشقان ي

⁽²⁾ لك ييف لولوا عب رلاً داوملل يلاتلابي تترتل دوفو ةدع تحرتقا
٢ ةداملا ، (ضرغل) ١ ةداملا : ةي راي تخلا ت لاوكوتوربل او ةيقافتا ل نم
(ميرجتلا) ٤ ةداملا ، (قابطنلا قاطن) ٣ ةداملا ، (في راعتلا)

ل او م لأال س غ مئارج⁽³⁾

يف ي وغل عباط تاذا ةبوعص دجي هنا الى نصلها دفو راشأ⁽³⁾
ناونعلا اذله لبقت .

% ةداملا قابطن لا قاطن

ع ن م ي ل ع ، ك ل ذ ل ا ف ل ا خ ه ي ل ع ص ن ت ا م ء ا ن ث ت س ا ب ، ة ي ق ا ف ت ل ا ه ذ ه ق ب ط ن ت ١ -
ف ي ر ع ت ل ا ب س ح ، [ة ي ن ط و ر ب ع] ة م ظ ن م ة ي م ا ر ج ا ة ع ا م ج ا ه ي ف ع ل ض ر ت ي ت ل ا ة ر ي ط خ ل ا م ئ ا ر ج ل ا
ة ق ح ل ا م و ا ه ن ع ي ر ح ت ل ا ي ل ع و ، ٤ و ٣ ن ي ت د ا م ل ا ي ف ة د د ح م ل ا م ئ ا ر ج ل ا و ، ا ر ر ك م ٢ ة د ا م ل ا ي ف د ر ا و ل ا
ا ه ي ب ك ت ر م .

⁴⁴ ا ه ل م ع ة ل ص ا و م ، ة ي ن ا ث ل ا ا ه ت ر و د ي ف ، ة ص ص خ م ل ا ة ن ج ل ل ا ت ر ر ق
ة ن ج ل ل ا ت ر ر ق ا م ك . (A/AC.254/4/Rev.1 ر ظ ن ا) ٢ ة د ا م ل ل ح ق ن م ل ا ص ن ل ا ي ل ع ء ا ن ب
ا م ي ف ت ب ل ا ر ي ي ا ع م ن ا ش ب ة د ا م ل ا ه ذ ه ي ف ل ا ص ا د و ج و م ل ا م ك ح ل ا ن ا ة ص ص خ م ل ا
ن ا ن ك م ي ، ة م ظ ن م ة ي م ا ر ج ا ة ع ا م ج ه ب ك ت ر ت م ل ا ه ت ب ك ت ر ا د ق ا م م ر ج ن ا ك ا ذ ا
ة د ع ا س م ل ا ب ة ق ل ع ت م ل ا ، ٤١ ة د ا م ل ا ض ا ر ع ت س ا ي د ل ي ع ج ر م س ا س ا ك م د خ ت س ي
ح ا ر ت ق ا ي ل ع ا ض ي ا ة ص ص خ م ل ا ة ن ج ل ل ا ت ق ف ا و . ل ا ث م ، ة ل د ا ب ت م ل ا ة ي ن و ن ا ق ل ا
ي ف ا م ا و ة ي ق ا ف ت ل ا ب ق ف ر م ي ف ا م ا ، ج ر د ت ن ا ب س ي ئ ر ل ا ه م د ق ي ق ي ف و ت
ا م ا و ة ي د ا ش ر ت س ا ا م ا ن و ك ت ن ا ن ك م ي ، م ئ ا ر ج ل ا ب ة م ئ ا ق ، " ة ي ر ي ض ح ت ل ا ل ا م ع ل ا " ا
د ي ب . (ة م ي م ض ل ا ي ف ة م د ق م ل ا) ة د ا م ل ا ه ذ ه ي ف ل ا ص ا ة د ر ا و ل ا ة م ئ ا ق ل ا ك ، ة ي ر ص ح
ع ل ا ط ل ل) ل و د ل ا ن م ة م د ق م ت ا ح ر ت ق م ب ا ه ل ي م ك ت م ز ل ي ف و س ة م ئ ا ق ل ا ك ل ت ن ا
ة ي ن ا ث ل ا ا ه ت ر و د ل ا م ع ا ن ع ة ص ص خ م ل ا ة ن ج ل ل ا ر ي ر ق ت ر ظ ن ا ل ي ص ا ف ت ل ا ي ل ع
(A/AC.254/11) .

⁵⁵ ي ف ق ي ق ح ت ل ا ن و ك ل ا ر ظ ن و ، ة ن ي ع م ت ل ا ح ي ف ه ن ا د و ف و ل ا د ح ا ط ح ل ا
ن م ن ق ي ت ت ن ا ب ل ط ل ل ة ي ق ل ت م ل ا ة ل و د ل ا ن ا ك م ا ب ن و ك ي ل ا د ق ، ة ي ل و ا ة ل ح ر م
ي ف ا ذ ه ن خ و ي ن ا ي غ ب ن ي و . ة م ظ ن م ل ا ة م ي ر ج ل ا ط ا س و ا ب ن ي ع م م ر ج ط ا ب ت ر ا
ن و ا ع ت ل ا ل و ا ن ت ت ي ت ل ا د ا و م ل ا ف ل ت خ م ق ا ب ط ن ا ق ا ط ن د ي د ح ت ي د ل ر ا ب ت ع ل a
ة ل د ا ب ت م ل ا ة ي ن و ن ا ق ل ا ة د ع ا س م ل ا ل ث م ، ي ل و د ل a

⁶⁶ ن ا ي غ ب ن ي ة د ا م ل ا ه ذ ه ن ل ا ، " ع ن م " ة م ل ك ف ن ح ت ن ا ن ا م ع د ف و ا ر
ب س ح ف ة ي ق ا ف ت ل a ق ا ب ط ن a ق ا ط ن ل و ا ن ت ت .

⁷⁷ ي ل ع ة د ا م ل ا ه ذ ه ن م ١ ة ر ق ف ل a ة غ ا ي ص ة د ا ع ا ن ي ب ل ف ل a د ف و ح ر ت ق a
ي ل ا ت ل a و ح ن ل a :

ا ف ل ا خ ه ي ل ع ص ن ت ا م ء ا ن ث ت س ا ب ، ة ي ق ا ف ت ل a ه ذ ه ق ب ط ن ت - ١
ة ق ح ل ا م و ا ه ن ع ي ر ح ت ل a و ة ي ن ط و ل a ر ب ع ة م ظ ن م ل a ة م ي ر ج ل a ع ن م ي ل ع ، ك ل ذ ل
ة ي ن ط و ل a ر ب ع ة م ظ ن م ة م ي ر ج ر ي ب ع ت ر ي ش ي ، ض ر غ ل a ا ذ ه ل و . ا ه ي ب ك ت ر م
ي ه و ، ي ل و د د ع ب ا ه ل و ة م ظ ن م ة ي م ا ر ج a ة ع ا م ج ا ه ب ك ت ر ت ة ر ي ط خ ة م ي ر ج ي ل a
ب ك ت ر ا ا ذ a (ا) : ة ي ل ا ت ل a ت ل a ح ل a ل ا ل ا ث م ل a ل ي ب س ي ل ع ل م ش ت
ن م ة ي م ا ر ج l a ة ع ا م ج l a ء ا ض ع ا ن ا ك ا ذ a (ب) و ا ؛ ر ث ك ا و ا ن ي ت ل و د ل خ ا د م ر ج l a
ن ا ك و ا م ة ل و د ي ف م ر ج l a ب ك ت ر a ا ذ a (ج) و ا ؛ ر ث ك ا و ا ن ي ت ل و د ي ن ط ا و م
ا ذ a (د) و ا ؛ ا ه ت ا ئ ي ه ن م ة ئ ي ه و ا ي ر خ ا ة ل و د ي ن ط ا و م ن م ا ص خ ش ة ي ح ض ل a
ط ب ض و ا ه ي ج و ت و ا ه ل ط ي ط خ ت l a ي ر ج ن ك ل و ا م ة ل و د ي ف م ر ج l a ب ك ت ر a
" ي ر خ a ة ل و د ي ف ه ذ ي ف ن ت
ة غ ي ص ل a ن ل a ة د ا م ل a ه ذ ه ن م ٢ ة ر ق ف ل a ف ن ح ا ض ي ا ن ي ب ل ف l a د ف و ح ر ت ق a و
ا ه ب ح ت ١ ة ر ق ف l l ة ح ق ن م l a

ارر كم ٢ ةداملا تاحل طصملا مادختسا

ةي قافتلا هذه ضارغ لأ :

ةثلاث [نم ةفلؤم] ، ةي نبل اةددم ةعامج "ةمظنم ةي مارجا ةعامج" ري بعتب دصقي (أ) [ةي نطو ربع] * ةري طخ ةميرج باكتراى لافدهتو نم زلا نم ةرتفل ةدوجوم [ارثكأ وأ صاخشأ

ىرخأ تاحل طصملا اضيأ في رعت عضو ةرورض لى لاريشأ¹²⁾ ضعب راشأ ٥١ ةداملا لوح ةشقانملا قاي س ي ف . ةي قافتلا ي ف ةمدختسم مي لس ت لا " : اف ي رعت بل طتت اهرابت عاب ةي ل اتلا تاحل طصملا لى لادوفول تاي لمعلا " و " ةي نورتكلا لا ةبقارملا كلذ ي ف امب ، ةبقارملا " و " ببقارملا " ببقارملا مي لس ت لا " في رعت لوبق مت : ررقملا نم ةظحلام . " ةرتتسملا لكش ي ف جردأ دقو ، ساسلا اوه هرابت عاب ٨٨٩١ ماع ةي قافتا ي ف مدختسملا هنا اضيأ يئرو . لى لولأ اهرود ي ف ةصصخملا ةنجللا هشقانم مل مئوم " ةي ري ضحتلا لامعلا " ي ف في راعتلا هذه جاردا نكمي . " ةي نطولا ربع ةمظنملا ةميرجلا " ري بعت ف رعي نأ نادفو حرتقاو . يه ةي نطولا ربع ةمظنملا ةميرجلا " : ي ل اتلا في رعتلا دنهلا دفو حرتقاو دل ب ي ا ي ف اهبكترت وأ دحاو دل ب نم رثكأ ي ف تابعتت اهل ةري طخ ةميرج ي ا " رخأ دل ب مي لقا نم اقلاطنا اهتاى لمع ري دت ةمظنم ةي مارجا ةعامج ةسرامملا نأ لى لادوفولا ضعب راشأ ، ٢ ةي شاحل ي ف ركذامكو ةقلعتملا ةداملا جاردا ي ف لثمتت ةي ل وندلا كوكصل ي ف ةدوه عملا فادهلا ناي ب نمضتت ي تلال لولأ ةداملا دعب ةرشابم في راعتلا ب

ةضاعتسلا وأ " ةي نبل اةددم " ري بعت فذح دنهلا دفو حرتقا¹³⁾ . بسنأ ري بعتب دنه

ت حرتقاو . صاخشأ ةثلاث وه ي نلا ي نذلا ددعلا دوفولا ضعب دي¹⁴⁾ هنا تار ي رخأ ادوفو نأ ريغ . ني صخش ي نذلا ددعلا نوكي نأ ي رخأ دوفو مهنم فلانتت ني ذلا دارفلال ي نذلا ددعلا دي دحت لى لادعاج كل انه تسيل " ةعامجلا " لى لادعاشلا لى لادع راصتقلا ي غبني هنا ةعامجلا

و " نم زلا نم ةرتفل ةدوجوم " ي ترابع فذح دنهلا دفو حرتقا¹⁵⁾ . " ةري طخ ةميرج باكتراى لافدهت

في رعتلا ي ف " ةي نطو ربع " ةرابع جردت نأ دوفولا ضعب حرتقا¹⁴⁾ ةميرج " ري بعت نع ضاعتسي شي حب ، (أ) ةي عرفلا ةرقفلا ي ف دراو لى لادع ي رخأ دوفو تضررت عاو . " ةي نطو ربع ةري طخ ةميرج " ري بعتب " ةري طخ نلا كل ذلكو ، ادي دش ادي ي قت ةي قافتلا قاطن دي قيس هنا ةجحب حارتقلا اذه ةي قافتلا فادهأ ني بت ي تلال ١ ةداملا ي ف ت جردأ دق " ةي نطو ربع " ةفصل

صن ي ف دراو ل تاراشلا لي دعت ي غبني هنا اي تاورك دفو ظحلاو " ةري طخ ل مئارجلا " لى لاراشي شي حب " ةري طخ ل مئارجلا " لى لادع ي قافتلا لبق (٥١) ةي شاحل درت : ةي برعلا ةميرج تلامسق نم ةظوحلم* ي ف ي شاحل ماقرا قباطت لى لادع اصرح ي برعلا صنلا ي ف (٤١) ةي شاحل ي ف ةفصل نأ لى لسوك عملا بي ترتلا اذه ي زعي و . ةي وغلل اغيصل عي م ج . ةي زيل كنلا ي ف هق بست امن ي ب فوصوملا عبتت ةي برعلا ةغلل

نم [لئاسولانم كل ذريغ وأداسفلا وأفن عل وأبهي هرتل اقطس اوب] [رفاضتم لم عل ل لاخ نم] ؛ ىرخ أقيدام ةعفنم وأقيلام ةعفنم ىلع ، رشابم ريغ وأرشابم لكشب ، لوصحل لجا

صئاصخ ديدحت ي ف ديزت ةرابعل هذه نأ دوفولا ضعب ىأ¹⁶⁾ "ةمظنملا ةيمارجلا ةعامجلا"

ةميرجلال باكترا لئاسو ىلا ةراشلا جاردا دوفولا ضعب دي¹⁷⁾ . ثدي واضومغ ىلا يدؤي نأ نكمي ةراشلا هذه جاردا نأ ىرخأ دوفو تظحلاو نأ دوفولا دح اظحلاو . ةمظنملا ةيمارجلا ةعامجلا اهلغتست دق تارغث ةبوقعل ادشم لاماع نوكي نأ نكمي لئاسولا هذه ىلا ءوجللا

ةشقانم ، ةيناثلا اهترود ي ف ، ةصصخملا ةنجللا ترجأ¹⁸⁾ . "ىرخأ ةيدام ةعفنم وأقيلام ةعفنم" ىلع راصتقلا ةلأسمل ةضيقتسم ةيدام ةعفنم وأقيلام ةعفنم "ةرابع عضو ةحارص دوفولا ضعب بلطو مديقتسم ةشقانملا هذه نومضم نأ بسىئرلا دافو . نيقتفوق عم نيب "ىرخأ ةصصخملا ةنجللا ريرقت نم ءزج حبصتست ةيضاىا ةركنم ي ف

ىلا ةراشلا ىلع رصتقي فيرعت ىأ نأ ىلا دوفولا ضعب راشأ دق ف طاشنلل عفادك "ىرخأ ةيدام ةعفنم وأقيلام ةعفنم ىلع .. لوصحللا" ةيجمجلا نم ةدنسملا ةيلاولل ارظن ، طرفم لكشب دودحم فيرعت وه ىمارجلا ىظحت نل ةيقتفلا نأ اىكرت دفو ظحلاو . ةصصخملا ةنجللا ىلا ةماعلا دوفولا ضعب حرقتاو . ةيلاحل اهتغيص ىلع ةراشلا كلت تلظ اذا لوبقلا ةجحب ، هقيقت ةعامجلا ىونتي نأ لافدهل ىلا ةراشلا فيرعتلانم ىغلتي نأ ةيئللا كلت تاپثا بعصلانم نوكي دق هنأ

نأ ىغبني لا "ىرخأ ةيدام ةعفنم" ىلا ةراشلا نأ دوفو ةعضب تظحلاو عابشلا ةمظنملا ةيمارجلا ةعامجلا اهي ف فدهتست ىتلا ف ورظلا دعبتست للاغتسا تاكبش ةلاح ي ف امك ، ةعورشم ريغ ةيسنج وأ ةيصوصخش تاوون ايسنج لافطلا

ىلع لوصحللا" ىلع اروصقم مكحل اذله لعج ىرخأ دوفو ةدع تدي أو نأ نم مخرلاب هنا دوفولا كلت تظحلاو . "ىرخأ ةيدام ةعفنم وأقيلام ةعفنم لافلا هذه ناف ، لاثم لتق لافعافا بكترت دق ةمظنملا ةيمارجلا ةعامجلا ةعفنم ىلع لوصحللا وه رشابملا ريغ اهنم دصقلا نأ ىلع اهيلا ارظنلانم نكمي اذه قاطن نمض جردنتست ي هف ىلاتلابو ، ىرخأ ةيدام ةعفنم وأقيلام فيرعتلا

: اهل ضرع ىلي امي ف دري ، نأشلا اذهب ةددم تاحارتقا تم دقو ةعفنم وأقيلام ةعفنم "ةرابع فيرعتلا اهي هتني نأ رصم دفو حرقتا وأفن عل هقيقت ي ف لمعتسي رخا عورشم ريغ فده ىأ وأ ىرخأ ةيدام "داسفلا وأبهي هرتلا

ىلولا ةرودلا ي ف ىلاتلا فيرعتلا حرقتا دق اىبمولوك دفو ناكو طاشنلا "ةمظنملا ةيمارجلا" ريبعتب دصقي" : (A/AC.254/L.2 ةقيثولا رظنأ) وأ ةيبتارت تاقلاع مهطبرت رثكا وأ ناصخش هسرامى ىلا عورشملا ريغ ةطساوب ةيضاقتا بساكنم ينج فدهب ، لام ةمئاد تناكأ ءاوس ، ةيصوصخش ةراشلا ىهتنت نأ ىاوغوروا دفو حرقتاو . "داسفلا وأبهي هرتلا وأفن عل ىلا ىعسي امدنع كل ذلك" : ةيلاقتلا ةرابعلاب ةيلاامل او ةيداملا لئاسولا ىلا "اهريغ وأ ةيسايس ضارغلا ةعفنملا هذه ىلع لوصحللا

فيرعت ريشي نأ وهو اىوفش احرقتا كلذ دعب اىبمولوك دفو مديقو ىلا نىي عيبطلا صياخشلا نم ةعامج ىلا "ةمظنملا ةيمارجلا ةعامجلا" رظنأ) (اهب قفرمب وأ) ةيقتفلا اذلهب ةلومشم ةريطخ ةميرج نوبكتري (هلاعأ ٣ ةيشاحلا

ضرب غل ايئ او شع قل كش م ريغ ع ام ج "ةي نبل ا ددحم ع ام ج" ري بع تب دصقي (ج) نأ و ، اي مسر ددحم راودأ اهي ف ني كراشم لل نوكت نأ مزلي لاو ، ام ةم يري رج ل يروفلا باك ترلا ؛ ةروطم ةي نب اهل نوكت نأ و اهي ف مه تي وضع رم تست

يفكت ةدمل اهدوجو رم تسي نأ "نم زلا نم ةرتفل ةدوجوم" ري بع تب دصقي (د) ؛ يمارجال عف باك ترلا ةطخ و اقافتا عضول

م ةي دام تنكأ ءاوس ، اءعون نك اي أ تادوجومل "تاكلتمملا" ري بع تب دصقي (ه) [كوكصلا و تادنتسملاو ، ةسوملم ريغ م ةسوملم ، ةلوقنم ريغ م ةلوقنم ، ةي دام ريغ ؛ اهي ف ةحلصم دوجو و تادوجوملا كلت ةي كلم تبثت ي تل ةي نوناقلا

، اهي لع لصحتي و اى تأتت تاكلتمم ي "ةم يري رجلا تاءئاع" ري بع تب دصقي (و) لومشم مرج [...] (داوملا) ةداملا ي ف ررقم مرج ي اباك ترا نم ، رشابم ريغ و رشابم لكشب ؛ [ةي قافتلا هذهب

رظحي ارم ةصتخملا ةطلسل رادصا "زجحلا و اديمجتلا" ري بع تب دصقي (ز) ، دوقن ل اهل يوح و اهي ف فرصتلا و اهل دابت و اهل يوح و تاكلتمملا لقن اتقؤم ؛ ةتقؤملا ةباقرلا و ةسارحلا تحت تاكلتمملا هذه عضوو

نامرحلا ، قبطن ا م ثي ح دي رج تلال لمشت ي تل ، "ةرداصملا" ري بع تب دصقي (ح) عطلس و ةمكحم نع رداص رم ا بجومب ، اهتاودأ و ةم يري رجلا تاءئاع نم و تاكلتمملا نم يئ اهل ؛ [ىرخا ةصتخم

(A/AC.254/L.12) ةي ثول رظنأ) "فارطلا لودلل ةي لخادل

²²² ةددمملا ةعامجلل "ةددمملا رصانعل دح نأ دوفولا دحأ ي أري" اهل نوكت نأ و "ءرابعلا ءاغلا نادفو حرتقاو . اي مره لايه اهل نأ وه "ةي نبل اهب مستي ام لىلا ةراشلا نكمي هنأ دوفولا ضعب ظح لاو . "ةروطم ةي نب "رركتم و امئادع باط" نم ةعامجلا طاشن

²²³ تارقفلا ي ف ةدراول في راعتلا ةءارق نأ جي ورنلا دفو ظحلا . عاستلا طرفم قاطن ةي قافتلال نوكتي دق هنأ بى حوت (د) لىلا (أ) ةي عرفلا دنع (ج) ةي عرفلا ةرقفلا ءاهناو (د) ةي عرفلا ةرقفلا ءاغلا دوفولا انه حرتقاو اتلك ءاغلا رخا دفو حرتقاو . "ام ةم يري رجلا يروفلا باك ترلا" ةرابع (د) و (ج) ني تي عرفلا ني ترقفلا

²²⁴ دروأ ، ببسل انهلو . ةل وادملا ل اعضاخ ةي قافتلا هذه قاطن لازي لا ررقم مرج : "ناي ل اتلا نلاي دبل ، اءصتقلا بسح ، يلاحلا صنلا ءازجأ ل ي ف ةكراشملا) ٣ ةداملا ، يلاحلا عورشملا ي ف ، يه ي تلأ) " [...] (داوملا) ةداملا ي ف "ةي قافتلا هذهب لومشم مرج" و ؛ (ل اوم لال سغ) ٤ ةداملاو (ي مارجا مي ظنت ي ف (٢) ةداملا ي ف ني بم وه ام بسح ، اقاطن عس و ا لي دب وه)

²²⁵ ةرودلا ي ف اي بمولوك اهتدمدق (ح) لىلا (ه) ةي عرفلا تارقفلا نم ةمدقملا في راعتلا ل ي دعت ي رج : ررقملا نم ةظوحلم] . (A/AC.254/L.2) لىلا و لاً عم ، ٨٨٩١ ةي قافتا ي ف ةمدختسملا في راعتلا دسجت ثي حب اي بمولوك ، "ةرداصملا" في رعت لىلا "اهتاودأ و ةم يري رجلا تاءئاع نم و" ةرابع ةفاض

نأ نكمي تادئاع هنم تتأت مرج وأ ةميرج ي أ "يلصلأا مرجلا" ري بع تب دصقي (ط)
؛ ةيقافتلا هذه نم ٤ ةداملا يف دراو لا في رع تل بس ح مرج عوضوم حبصت

ريغ ةنحشل حمسي يذلا بولس لأا "بقارملا ميلستلا" ري بع تب دصقي (ي)
، هل وخذ وأ هربع رورملا وأ رثكأ وأ دل ب ميلقا نم جورخ لاب [... نم] ةهوبشم وأ ةعورشم
يف ني علاضلا صاخش لأا ةي وه فشك ةيغب ، اهتبقارم تح تو ةصتخملا هتاطلس ةفرعم ب
؛ [ةيقافتلا هذه لومشم مرج [...] داوملا (ةداملا يف ررقم مرج باكترا

ني مأت ةكرش وأ ، ةينامتئا ةسسؤم ي أ "ةيلام ةسسؤم" ري بع تب دصقي (ك)
وأ ، ضارقا وراخدا ةسسؤم وأ ، يلام يراجي نامتئا ةكرش وأ ، ماع ي كرمج عدوتسم وأ ، نامضو
ةرسمس ةكرش وأ ، * قل موع ةكرش وأ ، ينامتئا داحتا وأ ، ضارغ لأا ةدودحم ليومت ةكرش
تاشاعملل اقودنص ري دت ةئيه وأ ، ةفارص بتكم وأ ، ةيلاملا قارولأاب ةراجت وأ مهس لأاب
[. ةيدقن وأ ةيلام ةرسمس ةكرش وأ ، ةيدع اقتلا

[. اي بم ولوك هت حرتقا ام بس ح

هتمدق حارتقا يلا "ةيلاملا ةسسؤملا" في رع ت دنتسي²⁶⁾
هشقانت ملو ، (A/AC.254/L.7 ةقيثولا رظنأ) ي لولا ةرودلا يف كي سكملا
ةرودلا كلت يف ةصصخملا ةنجللا .

* ري بع تل انذ م ادختسا يئر : ةي برعلا ةم جرتلا مسق نم ةظوحلم
ي دافتو ةي ح لاطصلا ةفي طول اءاداو زاجي لا اهمهأ ، ةدي دع ةهي جو بابس لأ
دل بلا ل خادول ب ، ةفلتخملا ةي برعلا نادل بلا ني ب ةبراضتملا تام جرتلا
يف هم ادختسا رثكي يذلا ، ثدحتسملا حل طصملا انذ يظح دقو . دحاولا
ةذتاسا ضعب ناسحتساو لوبق ب ، يلودلا يراجتلا نوناقلا صوصن
ي برعلا مل اعلا يف رابكلا نوناقلا .

٣ ةداملا
[ةمظنم ةيمارجا ةعامج] يف ةكراشملا [ميرجت]

١ - ةيلا تلالاعف لآ ميرجت ررقت نأ فرط ةلود لك ىلع :

²⁷(ةداملا هذه نأشب اي طخ احارتقا نابايلا دفو مدق
نيب ةنيبم ةيسيئرلا فلاتخ لا طاقنو . دوفو ةدع دييأتب يظح
ريغ تارواشم نأ ىلأ سيسيئرلا راشأو . هاندا دراو لا صنلا يف ني ت فوق عم
يلا حال صنلا يف حارتق لا اجمدا ةيناكمما يف رظنلا نأشب ىرجتس ةيمسر

: ةداملا هذه تايوتحم نأشب يلا تلالاعف احارتق لا اي بمولوك دفو مدقو
نأ ، كل ذتل عف دق تنك اذا وأ ، ميرجت نأ فرط ةلود لك ىلع - ١
اهيف كراشت ةري طخ ةميرج باك ترا ميظنت ىلع دشأ ةبوقع ضرقت
وأ ةميرجلا كلت باك ترا هي جوت وأ ينطو ربع عباط تا ةمظنم ةعامج
ةروشملا مديقت وأ هريسييت وأ هيلع ضيرحتلا وأ هيف ةدعاسملا
هيلع ثحلا وأ هنأشب
ةكراشملا لكشأ لك باق ع ل لعضخ ت نأ فرط لآ لودلا ىلع - ٢
هذه ب ةلومشملا مئارجلاب قلعتي اميف ةيمارجا ةعامج ىلأ مامضن لاو
ةي قافات لا .
ل اعف لآ لك باق ع ل لعضخ ت نأ فرط لآ لودلا ىلع - ٣
ىلأ اهت عي بطمك حب ي ضفت ي تلالاعف لآ او دمعتم لكشب ةبكت رمل
ح داف لامه ! .

هذه ناو نع يف "ةينطو ربع" ةرابع جاردا دوفو ةعضب تحرتقا
ةداملا .²⁸

اقفو "مئارجلا دي دحت ىلأ ةراشا جاردا دوفو ةعضب تحرتقا
دوفو تارو . "ةيلخا دلأ ةينوناقلا اهمظنل ةيساس لا ةينوناقلا ىدابم ل
ةماع ةرقف غاصت نأ دوفو ةعضب تحرتقاو . يوررض ريغ كل ذ نأ ىرخأ
اهدختت ي تلالاعف لآ لك نأ ىلأ ةريشم ، ةي قافات لا داوم لك ىلع قبطنت
ةيساس لا ةينوناقلا اهئدابم عم ةقف او تم نوكت نأ يغبني فرط لآ لودلا

دي دحت لم شيل اذه ميرجت لآ مازتلا دتممي نأ دوفو لاضع ب تحرتقا
بكت رمل مارجلا ةروطخ هيف ى عارت ةبوقع ل قاطن .³⁰

زاعية لا وأ ، تمظنم قيمارجا ععامج اهي ف علضت قريطخ قمييرج باكترا ميظنت (أ) دنأشب قروشملء ادسا وأ هريسيي وأ هيلع ضيريحتلا وأ قدامسمل وأ قمييرجل اكلت باكترا با [، يلخادل اينوناقلا اهماظنل قيساسلا ئدابمل اب انهر] و ؛

يتل الاعفلاً نع نيزيتم امهرا بتعاب ، امهيلك وأ نيي لاتلا ني لعفلانم ي (ب) : همامتا وأ يمارج لا طاشنلا يف عورشلا يلع ويوطنت

١٠ ععامج اهي ف علضت [قريطخ قمييرج باكترا يلع رثكأ وأ صخش عم قافتلا يلع لوصحل اب قرشابم ريغ وأ قرشابم قلص هل ضرغ يلاً] تمظنم قيمارجا يلخادل انوناقلا طرتشي امثي ح ، ويوطني و ، يرخأ قيديام قمعف نم وأ قيلام قمعف نم ؛ قافتلا ذيفنت يلع دعاسي نيكراشملا دحأ بناج نم لعفل يلع ، كلذ

٢٠ ماعلا يمارج لا اهاطاشنو تمظنم قيمارج لا ععامج لافدهب ملع نع و ، ادمع ماي قلا يف لعاف رويدب ، قيني عملا مئارجلا باكترا يلع اهمزعب وأ

٢ قداملا يف اهيلال راشملا تمظنم قيمارج لا ععامج ل قمييرج لا قطشنلاً أ - قيقافتلا هذه نم ارركم ؛

مهستس ينع عمل صخشلا فكراشم نأب ملعلا عم ، ععامج لا قطشنأ رئاس - ب . هلاعأ ني بملا يمارج لا فدهل قيقحت يف

³¹ ني تي عرفلاني تررقفل اتلك ريشرت نأ دوفول اضعب حرتقا (أ) دحأ حرتقا و . "قيا قافتلا هذه قلوبم شمل" قريطخل مئارجلا يل (ب) و (أ) لمشي لاو قديم عملا مئارجلا يلع قداملا هذه قابطنان رصتقي نأ دوفولا لامهإ ببسب قبعكترملا مئارجلا .

³² يه كلذ يل امو ضيريحتلا او ميظنتلا نأ يل دوفولا دحأ راشأ دح يف قيني انج مئارج ماع هجوب ربتعت لاو مرج يف فكراشملا نم لالكشأ اهلك اهتاذ .

³³ (A/AC.254/5/Add.4) نابايل دوفو حارتقا .

³⁴ قرا بعب "باكترا" قملك نع قضاعتسلا دوفولا دحأ حرتقا "باكترا وأ طي طخت"

³⁵ (A/AC.254/5/Add.4) نابايل دوفو حارتقا .

³⁶ قرا بعب نأ يل صوصخلا اذه يف اضيأ دوفو قعضب تراشأ "طرفم لكشب قيدي قيت" يرخأ قيديام قمعف نم وأ قيلام قمعف نم

³⁷ قرا بعب "باكترا" قملك نع قضاعتسلا دوفولا دحأ حرتقا "باكترا وأ طي طخت"

³⁸ ارركم ٢ قداملا يف اهيلال راشملا "قرا بعب فذح دوفولا دحأ حرتقا" قيدي رورض ريغ اهنلاً "قيا قافتلا هذه نم

عم ، قري طخ عم يريج بباكتراى لافدهت عم ظنم قى مارجا قع ام جلاع فأي ف ذكر اشم ا^{٣٦}]
[. عم يريج لاني فنن قى ف مهستس ينع مالا صخش لا قكر اشم نأب ملعلا

قافت لا و اضرعلا و أفدهلا و أ دصقلا و أم لعللا رصنع لى لعللا لادتس لا نكمي ٢ -
قى عوضوملا قى قى اقولا تاس بلا ملا نم قداملا هذه نم ١ قرقفلا قى ف اهيللا راشملا

ريبادت نم مزل يام ، قى روتسدلا اهئداب مل اقفو ، دمعت نأ فرط قلدك لى لعل ١ -
لأح قى ف ، لى لخدلا اهنوناق راطا قى ف قى لاتلا لاع فلا م يريج تل قى قى رشت قى غو قى قى رشت
[ادمع اهاباكترا⁽⁴¹⁾]:

وأ فإخض رغب ، قى مارجا تادئاع اهنأب ملعللا عم ، اهل قن و أتاكلت مملا لى لعل (أ)
قءع اسم و أ⁽⁴²⁾، [اهف اشتك نود قلدولى لعللا و أ] تاكلت مملا لعلتلا عورشملا ريغ رءصملا هيومت
بقاوعلا نم تلافلا لى لعل هنم تتأت لى لعللا لصللا مارجا بباكترا قى ف لاض صخش لى
؛ هتل قفل قى نوناقلا

تاكلت مملا لعل قى قى قى لعل اءب بطل⁽⁴³⁾ [اهف اشتك نود قلدولى لعللا و أ] هيومت و أ فإخض (ب)
عم ، اهكلاتما و اءب ققل لعلتلا قوق لعللا و اهتكرح و اهتلك لم لعلتلا و اهنالكم و اءرءصم و أ
؛ قى مارجا تادئاع اهنأب ملعللا

: ينوناقلا اهم اظنل قى ساس لا م يهاف ملاب ان هرو

³⁹⁾ (A/AC.254/5/Add.4) ن ابابى ل دفو حارتقا

⁴⁰⁾ قى ف جردنى اهنومضم نأ ، قرقفلا هذه فذح دوفولا دحأ حارتقا
٦ . قداملا لى لعل قرقفلا هذه لقن رخأ دفو حارتقا و . مكاحملا صاصتخا بلص

⁴¹⁾ لسغل افيرعت قثل لعللا قردول قى ف مدق دق كى سكملا دفو ناك
لى لعل قصصخملا قن لعللا ققفاو ، قسما خلال اهترودى قى ف . (A/AC.254/L.23) ل او م لأ
لكل رصانع ضعب جاردا دى فملا نم نوكى دق هنأب اهس قى ر نم حارتقا
قى قافتلا لى لعل قى لعلتلا قى ف ام و "قى رى ضحتلا لامع لا" قى ف ام افيرعتلا

⁴²⁾ قصصخملا قن لعل لعل لعللا قردول قى ف دنهل دفو اه حارتقا قفاضا

⁴³⁾ قصصخملا قن لعل لعل لعل لعللا قردول قى ف دنهل دفو اه حارتقا قفاضا

وأهترادا وأهت فرصتلا وأ [اهم ادختسا وأ اهت زايح وأ تاك لت ممل باس تكا (ج) تقو ، م ل ع ل ع م⁽⁴⁴⁾] اهل قن وأ اهل ي وحت وأ اهرام ثتسا وأ اهن امض وأ اهل ي دبت وأ ةن ازخ ي ف اهظ ف ح ؛ ةي م ارجا ت ادئ اع اهن أب⁽⁴⁵⁾ ، [كل ذ بق ع وأ] اهل ي ق لت

وأ ؤطاوتلا وأ ، ةداملا هذهل اقفو ةررق ممل مئ ارجلا نم ي أب ا ك ت ر ا ي ف ة ك ر ا ش م ل ا (د) ء ادسا وأ اهل ي هست و كل ذ ي ل ع ض ي ر ح ت ل ا و ة د ع ا س م ل ا و ، اهل ي ف ع و ر ش ل ا و ، اهل ي ا ك ت ر ا ي ل ع ر م آ ت ل ا ⁽⁴⁶⁾ . هن أشب ةر و ش م ل ا

ة ق ل ع ت م ل ا ة ي ل خ ا د ل ا اهل ي ن ا و ق ق ا ب ط ن ا ل ف ك ت ن ا ف ا ر ط ل ا ل و د ل ا ي ل ع ن ي ع ت ي - ا ر ر ك م ١] ي ل ع ك ل ذ ك و ، ة م ظ ن م ة ي م ا ر ج ا ت ا ع ا م ج ب ة ط ب ت ر م ل ا مئ ا ر ج ل ا ت ا د ئ ا ع ي ل ع ة د ا م ل ا ه ذ ه ن ي ف ن ت ب مئ ا ر ج ل ا ق ا ط ن د د ح ت ن ا ف ا ر ط ل ا ل و د ل ا ي ل ع ن ي ع ت ي و⁽⁴⁷⁾ . ة ر ي ط خ ل ا مئ ا ر ج ل ا ر ئ ا س ت ا د ئ ا ع اهر ا ر ق ا و اهل و ب ق و اهل ي د ص ت ك و ك ص ع ا د ي ا د ن ع و ا ة ي ق ا ف ت ل ا ي ل ع ا د ع ي ق و ت ت ق و ، ة ل و م ش م ل ا ن ا ف ا ر ط ل ا ل و د ل ا ي ل ع ن ي ع ت ي و . ة د ح ت م ل ا م م ل ا ل م ا ع ل ا ن ي م ل ا ي ل ا ه ج و ي ن ل ا ع ا ب ، ا ه م ا م ض ن ا و ي ل ع ا ه ق ا ب ط ن ل ا ن ا م ض ة د ا م ل ا ه ذ ه ن ي ف ن ت ب ة ق ل ع ت م ل ا ة ي ل خ ا د ل ا اهل ي ن ا و ق ل ة ي ر و د ة ة ج ا ر م ي ر ج ت ي ض ت ق ا ا ذ ا ، ك ل ذ ل ا ع ب ت اهن ل ا ع ا ح ق ن ت ن ا و ، مئ ا ر ج ل ا ن م ، ب س ا ن م ل ا ر د ق ل ا ب ، ة ع س ا و ة ع و م ج م⁽⁴⁸⁾ . ر م ل ا

ة ص ص خ م ل ا ة ن ج ل ل ة ث ل ا ث ل ا ة ر و د ل ا ي ف د ن ه ل ا د ف و ا ه ر ت ق ا ة ف ا ض ا⁽⁴⁴⁾

ن و ز ا ت ح ي ن ي ذ ل ا ص ا خ ش ل ا ق ح ة ل ا س م "كل ذ بق ع وأ" ة ر ا ب ع ر ي ث ت⁽⁴⁵⁾ ق و ق ح ل ا ة ي ا م ح ل م ك ح ل ا ا ذ ه ح ي ق ن ت ي غ ن ي و ، ة ي ن ن س ج ب ت ا ك ل ت م م ل ا ك ل ت ل ي د ع ت د و ف و ل ا د ح ا ح ر ت ق ا و . ة ي ن ل ا ي ن س ح ل ا ص ا خ ش ل ا ك ئ ل و ل ا ة ع و ر ش م ل ا ك ئ ل و ا ن ا ك ا ذ ا ا م ت ب ت ل ا د ع ب ، ك ل ذ بق ع و ا" ا ه ص ن ح ب ص ي ل ة ر ا ب ع ل ا ك ل ت . "لا م ا ة ي ن ن س ح ب ا و ف ر ص ت د ق ص ا خ ش ل ا

ة ي ع ر ف ة ر ق ف ة ف ا ض ا ب ا ح ا ر ت ق ا م د ق د ق ة د ح ت م ل ا ت ا ي ل ا و ل ا د ف و ن ا ك⁽⁴⁶⁾ ة س م ا خ ل ا ة ر و د ل ا ي ف ت ر ج ي ت ل ا ة ش ق ا ن م ل ا ب ق ع و . (A/AC.254/L.24) (ه) ١ ة د ي د ج ا ذ ه ة غ ا ي ص ة د ا ع ا ة ي ن ا ك م ا ي ف ر ظ ن ل ا ب د ف و ل ا ك ل ذ د ه ع ت ، ة ص ص خ م ل ا ة ن ج ل ل ٥١ ة د ا م ل ا ل و ا ن ت ي د ل ه م ي د ق ت ة د ا ع ا و ، م ك ح ل ا

ه ذ ه ب ة ل و م ش م ل ا مئ ا ر ج ل ا" ي ه ة ن ك م م ة ل ي د ب ة غ ا ي ص ة م ث⁽⁴⁷⁾ . "ة ي ق ا ف ت ل ا

ب ق ع ة د ح ت م ل ا ت ا ي ل ا و ل ا د ف و ب ن ا ج ن م ا ر ر ك م ١ ة ر ق ف ل ا ت ح ق ن⁽⁴⁸⁾ ش ق ا ن ت م ل و ، ر م ل ا ب ة م ت ه م ل ا د و ف و ل ا ن م د د ع ع م ة ي م س ر ر ي غ ت ا ر و ا ش م ح ل ط ص م ن و ك ي د ق و . ة ص ص خ م ل ا ة ن ج ل ل ة س م ا خ ل ا ة ر و د ل ا ي ف ل ي ص ف ت ل ا ب د ق ي ن ع م ب ة ي ق ا ف ت ل ا ع و ر ش م ن م ر خ ا ن ا ك م ي ف ا م د خ ت س م "ة ر ي ط خ ل ا ة م ي ر ج ل ا" ض ا ر غ ا ب ص ا خ ل ا ف ي ر ع ت ل ا ي ف ا م ك) ح ي ق ن ت ل ا ا ذ ه ق ا ي س ي ف ا ب س ا ن م ن و ك ي ل ا ن م د ي ر ج ت ل ا ب اهل ي ل ع ب ق ا ع ي ي ت ل ا مئ ا ر ج ل ا ع ي م ج ل م ش ي ي ذ ل ا ا ر ر ك م ٢ ة د ا م ل ا ح ض و ت ن ا م ز ل ي ، ك ل ذ ك ر م ل ا ن ا ك ا ذ ا و . (ة ن س [...] ن ع ل ق ت ل ا ة د م ل ة ي ر ح ل ا ن ا ة ي ق ا ف ت ل ا ع و ر ش م ن م ر خ ا ن ا ك م ي ف و ا ة ر ق ف ل ا ه ذ ه ي ف ة د ر ا و ل ا ت ا ح ي ق ن ت ل ا مئ ا ر ج ل ا ل ك ة ر و ر ض ل ا ب ل م ش ي ل ا م ك ح ل ا ا ذ ه ق ا ط ن ن م ض "مئ ا ر ج ل ا" ر ي ب ع ت . ٢ ة د ا م ل ا ب ة ل و م ش م ل ا

٢- : ةداملا هذه نم ١ ةرقفلا قيبطت وأ ذيفنت ضارغلاً

ةطيرش ، فرطلا ةلودل ةيئان چلا ةيلاولل عرضخي يلصلأا م رچل انك اذا ام مهيا لا (أ) ؛ اهي ف بك تراي تال ةلودل يلخ ادلا نوناقلا يضرتم ب باق ل اعضاخ نوكي نأ

يف هرفاوت مزلي يذلا ، ضرغلا وأ دصقلا وأ ملعلا نكرى ل لادستس لا زوجي (ب) ⁽⁴⁹⁾ . ةي عوضوملا ةي عئاقولا تاسب لامل نم ، ةرقفلا كلت ي ف ني بم م رچي أ

٣- يف ، اضيأ م رچت ي كل ريبادت نم امزلا هارت ام دمعت نأ فرط ةلودل لكل زوجي يف ، اهضعب وأ ةداملا هذه نم ١ ةرقفلا ي ف اهي ل راشم ل الاعف لأا عي مچ ، يلخ ادلا اهنوناق راطا ؛ اهلك وأ ةي لاتل تالاحل نم ي :

(50) ؛ ةي مارجا تادئاع يه تاكلت ممل نأ ضررت في نأ ي ناجلاب رديج نك ام ثي ح (أ)

(ب) ؛ حبري نج دصقب فرصت دق ي ناجلا نوكي ام ثي ح

طاشنلا نم دي زملا باكترا عي جش ت دصقب فرصت دق ي ناجلا نوكي ام ثي ح (ج) . ي مارجلا

، هنم هي جوتب لم عي صخش ي أ ، نوناقلا ذافنا فظوم روصي ام ثي ح - ارركم ٣] عرذتل زوجي لا ، ةي مارجا تادئاع اهنأ لى ل تاكلت ممل ي أ ، ةي قافتلا هذه نم ٥١ ةدامل ل اقفو ةرقفلا ي ف ةني بم ل مئارجلا ي ف عفدك ةي مارجا تادئاع عاقولا ي ف تسيل تاكلت ممل انوكب ⁽⁵¹⁾ . ةداملا هذه نم ١

٤- في صوت ي ف ارضح م اكتح لابل لئاقلا أدبم لابل سم ي ام ةداملا هذه ي ف سي ل ةلودل يلخ ادلا نوناقلا لى ل اهب ةقلل عتملا ةي نوناقلا عوفدل او اهي ل اري شت ي تال مئارجلا نوناقلا كلذل اقفو مئارجلا كلت ي بكترم ةبقاعمو ةقح لام بوجوبو ، فرطلا

ارركم ٤ ةداملا لاوم لأا لسغ ةحفاكم ريبادت

⁴⁹⁾ كرم نادلا دوفو تدبأ ، ةصصخملا ةنجلل ةسم اخللا ةرودلا ي ف (ب) ٢ ةقباسلا ةرقفلا لى ل عاقب لال اهدي ي ات اسم نلا او ادنل نفو دي وسل او (A/AC.254/4/Rev.4) ةداملا هذه نم

⁵⁰⁾ . ةي عرفلا ةرقفلا هذه فذح نابايلا دفو حرتقا

⁵¹⁾ ةنجلل ةسم اخللا ةرودلا ي ف ةدحت م لا تاي لاولا دفو هم دق حارتقا حارتقلا اذه شقان ي ملو . (ه) ١ ةي عرفلا ةرقفلا ةغايص ةداعك ةصصخملا . ةصصخملا ةنجلل ةسم اخللا ةرودلا ي ف لي صفتلاب

١ راي خ ل ا ⁽⁵²⁾

طاشن طبض ل اي ل خ ا د اي باقر ا م اظن ئ ش ن ت ن ا ف ر ط ة ل و د ل ك ي ل ع - ١
ع د ر ة ي غ ب ، ة ل و د ل ا ك ل ت ل ة ي ئ ا ض ق ل ل ا ة ي ل ا و ل ا ق ا ط ن ن م ض ة ل م ا ع ل ا ⁽⁵³⁾ ة ي ل ا م ل ا ت ا س س ؤ م ل ا
ة ي ل ا ت ل ا ا ي ن د ل ا ت ا ب ل ط ت م ل ا م ظ ن ل ا ك ل ت ن م ض ت ت ن ا ن ي ع ت ي و . ه ف ش ك و ل ا و م ل ا ل س غ
:

؛ ا ه ط ا ش ن ل ي ر و د ص ح ف ا ر ج ا و ت ا س س ؤ م ل ا ك ل ت ل ص ي خ ا ر ت ل ا ر ا د ص ا (أ)

ع ن م ل ر ي ب ا د ت ذ ا خ ت ا ب ة ق ل ع ت م ل ا ت ل ا ح ل ا ي ف ة ي ف ر ص م ل ا ة ي ر س ل ا ع ف ر (ب)
ة ي ل خ ا د ل ا ت ا ع ي ر ش ت ل ا ي ف ة ا س ر م ل ا ع ي د ا ب م ل ل ا ق ف و ، ا ه ي ف ق ي ق ي ح ت ل ا و ل ا و م ل ا م ئ ا ر ج
؛ ف ر ط ة ل و د ل ك ل

ت ا ب ا س ح ل ل ة ل م ا ك و ة ح ض ا و ت ل ا ج س ظ ف ح و د ا د ع ا ب ت ا س س ؤ م ل ا ك ل ت م ا ي ق (ج)
، ل ق ل ا ي ل ع ت ا و ن س س م خ ة د م ل ا ه ل ل ا خ ن م و ا ا ه ب ن ا ج ن م و ا ا ه ي ف ي ر ج ت ي ت ل ا ت ل ا م ا ع م ل ا و
ي ف م د خ ت س ت ي ك ل ة ص ر ت خ م ل ا ت ا ط ل س ل ل ة ح ا ت م ت ل ا ج س ل ا ك ل ت ن و ك ت ن ا ن ا م ض و
ة ي ب ا ق ر ل ا ت ا ء ا ر ج ل ا و ت ا ق ي ق ي ح ت ل ا ي ف و ة ي ئ ا ض ق ل ل ا ت ا ق ح ل ا م ل ا و ة ي ئ ا ن ج ل ا ت ا ق ي ق ي ح ت ل ا
؛ ة ي ر ا د ل ا و ا

ة ي و ه ن ع ت ا س س ؤ م ل ا ك ل ت ا ه ب ظ ف ت ح ت ي ت ل ا ت ا م و ل ع م ل ا ن و ك ت ن ا ن ا م ض (د)
ة ز ه ج ل ا و ن ي ن ا و ق ل ل ا ذ ا ف ن ا ة ز ه ج ل ا ة ح ا ت م ت ا ب ا س ح ل ا ب ع ا ف ت ن ل ا ق ح ب ا ح ص ا و ن ي ا ب ز ل ا
ي ل ع ر ظ ح ت ن ا ف ا ر ط ل ا ل و د ل ا ي ل ع ن ي ع ت ي ، ة ي ا غ ل ا ه ذ ه ل و ؛ ة ي ر ا د ل ا و ا ة ي ب ا ق ر ل ا
ت ا ب ا س ح و ا ، ط ق ف م ا ق ر ل ا ب ا ه ت ي و ه ف ر ع ت ت a ب a س ح ح ت ف ة ح ا ت a ة ي ل a م l a ت a S S ؤ M l a
و ؛ ة ف ئ ا ز ا م س ا ت ح ت ت a B a S ح و a ، ة ي و ه ل a ة ل ف غ م

ة د ا ت ع م ل ا ر ي غ و ا ة ه و ب ش م ل a ت l a M a ع M l a ن ع غ l a B l a B ت a S S ؤ M l a ك l T M a Z l a (ه)

ق ي ب ط ت ل ة ب س ا ن م ر ي ب ا د ت د م ت ع ت ن ا ف ا ر ط ل ا ل و د ل ا ي ل ع ن ي ع ت ي - ا ر ر ك م ١]
ر ي غ و ة ي ف ر ص م ل a ة ي ل a M l a ت a S S ؤ M l a ي ل ع ل a و M l a ل a س غ ب ة ق ل ع ت M l a ك و ك ص ل a

⁵² ة ب ا ي ن ، د ن ه ل ل ث م م ر ك ذ ، ة ص ص خ م ل a ة ن ج ل ل ة س م ا خ ل a ة ر و د ل ا ي ف
ة ل ص ا و م ل ل ض ف ا ا س ا س ا ل ث م ي ر ا ي خ ل a ا ذ ه ن ا ، ن ي ص ل a و ٧٧ - ل a ة ع و م ج م ن ع
ة ش ق ا ن م l a .

⁵³ ف ر ا ص م ل a ، ي ن د ا د ح ك ، " ة ي ل a M l a ت a S S ؤ M l a " ر ي ب ع ت ل م ش ي
م ي د ق ت ب ة ص ر ت خ م ل a ة ي ف ر ص م ل a ر ي غ ت a ه ج ل a ر ي ا س و ، ي ر خ ل a ع ا د ي ل a ت a S S ؤ M l a
ة ر س ا م س و ا ر ا ج ت و ، ة ي ل a M l a ق a ر و ل a ة ر س a م س و ا ر ا ج ت ل ث م) ة ي ل a M l a ت a م د خ ل a
ء ل ا ك و و ، ة ل م ع ل a ة ف ر ا ي ص و ا ر ا ج ت و ، ة ل ج l a ت a ق ف ص ل a و a ة ي ع ل س l a ت a ق ف ص ل a
(ر a م ق l a ة ي د ن a و ، ل a و M l a ل ي و ح ت

بتاكمو ةيلااملا قارولاً تاصروب اهيف امب ، ةيلااملا قاولاً يلعو ةيفرصملا
[⁵⁴]. خال ، ةفريصلا

٢- ءاشناب ةقلعتملا ةيلخادلا اهمظن صحت نأ فارطلاً لودلا يلع ني عتي
عنم ةيفاضا ريبادت ذاختا مزلي ناك اذا اميف رظنت نأ ، ةيراجتلا تاسسؤملا
لاوملاً لسغ ةطشنأ ريسيتي ف تاسسؤملا كلت مادختسا

٣- فشكلا ةيدجم ريبادت ذيفنت يف رظنت نأ فارطلاً لودلا يلع ني عتي
دوجوب انهر ، اهدودج ربع ةلصل تاذ لودتلا ةلباقلا كوكصل او دقنلا ةكرح دصرو
ةعورشملا املا سار ةكرح ةقاعا نودو تامولعمل امادختسا نسح لفتك تانامض
تاسسؤملا و دارفلاً مايق طارتشا ريبادتلا لمشت نأ زوجي و . روصلا نم ةروص ي أب
ةلباقلا كوكصل او دقنلا نم ةريكب تايملك لي وحت تاي لمع نع غلابلاب ةيراجتلا
دودحل ربع ةلصل تاذ لودتلا

٤- يتلاتامولعمل الادابت يلع اهتردق زعت نأ فارطلاً لودلا يلع ني عتي
زي زعتل ريبادت ، نكمأ امثي ح ، كلذ لمشي نأ ني عتي و . ةداملا هذبه لامع عمجت
تاطلسلا و ني ناولقلا ذافنا تاطلس نيبت تامولعمل لودلا و يلحمل الادابتلا
تادحو ءاشناب يف رظنت نأ فارطلاً لودلا يلع ني عتي ، ةياغلا هذلو . ةيباقرلا
لمتحتي امع تامولعمل اميمعتو ليلحتو عمجل ةينطو زكارمك لمعت ةيلام تارابتسا
ةيلااملا مئارجلا نم اهريغو لاوملاً لسغ مئارج نم هعوقو

٥- رظنت نأ فارطلاً لودلا يلغ بني ، لاوملاً لسغ ةحفام مظن ءاشناب يل
ةينعمل لمعلا ةقرف نع ةرداصل ني عت رلاً تاي صوتلا يف ، صوصخلا هجو يلع ،
ةلصل تاذ تاردابملا رئاس يف كلذكو ، لاوملاً لسغ نأشب ةيلااملا تاءارجلاب
سلجمو يبورولاً داحتلاو ةيكيرملاً لودلا مظنم اهترقأ يتلا لاوملاً لسغ ةحفامب
ةيلااملا تاءارجلاب ةينعمل ةيبيراكل لمعلا ةقرفو ابورولاً

٦- نواعتلا زي زعتو ريوطت يلا عست نأ فارطلاً لودلا يلع ني عتي
ذافنا ةزهج او ةيئاضقل تاطلسلا نيبت انثلاو يميلي قلا نودو يميلي قلاو يميلعلا
لاوملاً لسغ ةحفامك لجأ نم ةيلااملا ةباقرلا ةزهج او ني ناولقلا

٢ رايخلا⁽⁵⁵⁾

يرايخ لاكل ةغايص ةداعك دنهلا دفو اهمدق ارركم ١ ةرقفلا⁵⁴
٤ ةداملا نم ةميدقلا ٥ ةرقفلا

يمظعلا اي ناطيريبل ةدحتملا ةكلمملا اهتدمدق حارتقا وه ٢ رايخلا⁵⁵
(A/AC.254/5/Add.6) ةصصخملا ةنجلل ةثلاثلا ةرودلا يف ةيلامشلا ادنلري او
عساو ادييات يقلو ةيلو ةشقانم ةثلاثلا ةرودلا يف حارتقلا شقون دقو
اذه نأ يلا ابوك دفو راشاو . ةداملا هذبه نأشب لمعلا ةلصاوملا ساساك قاطنلا
لاوبقم نوكي نل رايخلا

١ - فرط قلوبك لىل عني عتي :

تاسسؤملا لىل ع فارشلاو ةباقرلل لاماش ايلخاد اماظن ءىشنت نأ (أ) صاخ لكشب ةضرع يه يتلا تائىهلل رئاسو ةي فرصملا ريغو ةي فرصملا ةي لاملا ل اوملأا لسغل الكشأ عي مچ فشكو عد رلجأ نم ، اصاصتخا قاطن نمض ، ل اوملأا لسغل تلاجسلا ظفحو نوبزلا ةي وه دي دحت تابلطتم لىل ع اماظنلا كل ذدشي نأ نيعتي و . : ةهوبشمل تلامعمل نغ غلابلاو

ةردق ، ةيقافتلا هذه نم [٩١ و ٤١] نيتداملا م الكحأب ل لاخا نود ، لفكت نأ (ب) ةحفاكمب ةصتخملا ةزهجأ لئاسو نيناوقلا ذانفا ةزهجأ ةيقاقرلاو ةي رادلا ةزهجأ لئاسو كلذب لىل خادلا نوناقلل يضرقي امثي ح ، ةيئاضقل تاطلسلا اهيف امب (ل اوملأا لسغل قاطن نمض) لىل و دلاو نيناوقلا ةي دىصل لىل ع تامولعمل لدابتو نواعتل لىل ع ، [٥٦] . ةي لخادلا اهتاعيرشت اهضرقت يتلا طورشل

٢- لىل ع نيعتي ، [ارركم ٤ ةداملاو] ةداملا هذه م الكحأ قيبطتو ذيفنت ضارغ لئاسو لمعل ةقرف اهتعضو يتلا ةي لودلا ريياعملا اب ديقتو رقت نأ فارطأ لودلا قفرملا يفرمك ةدارول اهتغي صب ، ل اوملأا لسغل نأشب ةي لاملا تاءارجلاب ةي نعمللا ٠١ خرؤملا ، ٠٢/٤- إدارق يفرمك ةداملا ةي مچل اهترقأ يتلاو ، ةيقافتلا هذه ل... [٥٧] . ل اوملأا لسغل ةحفاكم نأشب ، ٨٩٩١ هينوي/ناري زح

هذه يفرمك ةي نعمللا تامزلتلال فارطأ لودلا ذيفنت دصر بقل عتي اميف ٣- هذه م الكحأ رئاس لىل ع [٣٢] ةداملا قباطناب ل لاخا نودو ، [ارركم ٤ ةداملاو] ةداملا فرطلا ةل و دلا كلت تناك اذا [٣٢] ةداملا ةل ثتم فرطلا ةل و دلا ربتعت ، ةيقافتلا ةي نعمللا لمعل ةقرف بناج نم ةمظنتم ةلدابتم ةعجرام ةي لمعل يفرمك راشتو عرضت

⁵⁶ دبت نأ نكمي ةرابعل هذه نأ لىل ع ةدحتملا ةكلمملا دفو راشأ ةي لىل خادلا تاعيرشتلا لىل ع تاراشا جاردا لىل ع دق يتلا دوفول افواخم يري نأ هتاهو دوي لا دوفول نكلو ، (٩١ و ٤١ نيتداملا يفرمك) ةرقفل هذه ةداملا هذه لئاسو ةيئاهنلا ةغىصل يفرمك تاراشلا كلت

⁵⁷ ريياعم جاردا ةمءلام لىل ع نأشب اهقلق نع دوفو ةعضب تب رعأ ةولاعو . يملع كص يفرمك ةدودم ةي وضع تاذ لود ةعومم بناج نم ةعوضوم ، تايصوتلا هذه لئاسو يفرمك لىل ع يراي تخلا ع باطلال لوح ةشقانم تراد ، كل ذىل ع مغرو . ةرقفل هذه لئاسو ةجهلل عم اقستم ع باطلال كل ذىل ع نأ اذا ام لوحو ةي لىل ع ريياعم عرضو لىل ع سىي نأ لىل و دلا عم تجملل يغبني هنأب م لىل ستلا دوجوم وه امب عفنتني نأ لىل ع وا ، ل اوملأا لسغل ةحفاكم رييادتل ةل اسمل هذه نأ لىل ع دق ، قاطنلا عساو افارتعا تيقل ريياعم نم لعفلا ب جاردا لىل ع اهضارتعا دوفو ةعضب تدبأو . شاقنلا نم لىل ع بلطتت ةي لاملا تاءارجلاب ةي نعمللا لمعل ةقرف نع ةرداصل نىل ع برلا تايصوتلا ل اوملأا لسغل نأشب

مميقتى لوتت ىرخأ ههباشم قىمىلقا قئىهه وأ ل اوم لأ لسغ نأشب قىل امل اءارج لاب
[⁵⁸]. ةداملا هذه ىف قئىبم ل اوم لأ لسغ ةحفاكم مظن ذىفنت ىدم

٣ رايخ لا⁽⁵⁹⁾

١- فرط ةلود لك ىلع نىعتى :

تاسسؤم ل ىلع فارش لاو ةباقرلل لاماش اىلخاد اماظن اىشنن نأ (أ)
صاخ لكشب ةضرع ىه ىتلا تائىهل ا رىاسو قىفرصم ل رىغو قىفرصم ل قىل امل ا
ل اوم لأ لسغ لكشأ عىم ج فشك و عد ر ل جأ ن م ، اءصا صتخا قاطن نمض ، ل اوم لأ لسغ
تلا ج س ل ظفح و نوبزلا قىوه دىدحت تابلطتم ىلع اماظن لك لذ ددشى نأ نىعتى و .
؛ ةهوبش م ل تلام عمل ن ع غلاب لاو

قرىق ، قىقافت لا هذه نم [٩١ و ٤١] نىتدام ل ماكح أب ل لاخا نود ، ل فكت نأ (ب)
ةحفاكم ب ةصتخم ل ةزهج لأ رىاسو نىناوق ل اذافن ا ةزهج أو قىباقرل او قىرادلا ةزهج لأ
(ك لذ ب ىلخاد ل نوناق ل اىضقى امثى ح ، قىئاضق ل ا تاطل س ل ا هىف ام ب (ل اوم لأ لسغ
قاطن نمض [ىل و دل او ىنطول ا نىدى ع ص ل ا ىلع تامول عمل ل دابت و نواع ت ل ا ىلع
ءاشن ا ىف ، قىاغلا هذهل ، رظنن نأ و ، [قىلخاد ل ا اهتاع ىرشت اهضرفت ىتلا طورش ل ا
امع تامول عمل ا مىمعت و لىلحت و عم ج ل ىنطو زكرمك لمعت قىل ا م تارابخت س ا ةدحو
ىرخأ قىل ا م مئارج و ل اوم ل لسغ مئارج نم ه عوق و لمحت حى .

٢- فشك قىدم رىبادت ذىفنت ىف رظنن نأ فارط لأ ل و دل ا ىلع نىعتى
دوجوب انهر ، اهدودح ربع ةلصل ا تاذ ل وادتلل ةلباقل لكوكصل او دقنل ا ةكرح دصرو
ةعورشم ل ا م ل ا س ا ر ةكرح قىقاع ا مدعو تامول عمل ا مدخت س ا ن س ح ل فكت تانامض
تاسسؤم ل ا و دارف لأ م ا ىق طارتش ا رىبادت ل ا لمشت نأ زوجى و . روصل ا نم ةروص ى أب
ةلباقل لكوكصل او دقنل ا نم قرىبك ت ا ىمك لىوحت ت ا ىل م ع ن ع غلاب لا ب قىراج ت ل ا
(60) . دودحل ا ربع ةلصل ا تاذ ل وادتلل

٣- نودو ، ةداملا هذه ماكح ل ا قفو ىلحم ىف ارش او ىباقر اماظن اءاشن ا ىدل
: قىقافت لا هذه داوم نم ىرخأ ةدام ى أب ل لاخا

⁵⁸ ل و ح تاضوا فم ل ا ةجىت نل اعبت ، قرىق ل ا هذه لىدعت مزلى دىق
قرىق ل ا ت ا ى عادت اءا ةدىدش فواخم ن ع دوفول ا ضعب برع او . ٣٢ ةدام ل ا
هىئرتت ىذلا اءارج لا ل و ب ق اهنكم ى لا هنا ىرخأ دوفو ترك ذو . اءاودج و
قرىق ل ا .

⁵⁹ ىلع اءاب دقن ا م س ر رىغ قىرف ٣ رايخ ل ا صن ةغ ا ى ص ب م ا ق
صنل ا اذه نكل و . (A/AC.254/L.83) ةصصخم ل ا ةنجلل ةس م ا خ ل ا ةرودل ا سىئ ر بلط
 . ةرودل ا كلت ىف لىصفت ل ا ب شق ا نى م ل

⁶⁰ صنل ا اذه ىف قرىق ل ا هذه ج ا ردا هدى ىأت مدع دوفول ا دح ا ى دب ا
 . حرتق م ل ا لىدبل ا

ني عبر لآ تاي صوتلا ذيفنت ي ف رظنت نأ فارطلاً لودلل يغبني] (أ) ... [عخروملا ، ل اوملاً لسغ نأشب قيلاملا تاءارجلاب قيني عمل لمعلا ققرف نع قرداصل عم قداملا هذهل اهق يبطتو اهذي فنت قاستا لفكت نأ فارطلاً لودلا يلع ني عتي] [عخروملا ، قيلاملا تاءارجلاب قيني عمل لمعلا ققرف نع قرداصل ني عبر لآ تاي صوتلا ؛ [قيا قافتلا هذهل ... قفرملا ي ف قرداول او ...

يضتقا امثي ح ، [فارطلاً لودلل زوجي] [فارطلاً لودلا يلع ني عتي] (ب) لسغ قحفا كمب قلاصل تاذ تاردابملا رئاس [رابت علا ني عب ذخأت] [ذفنت] نأ ، رملاً ققرفو ابوروأ سلجمو يبورولاً داحتلاو اويكي رملاً لودلا قمظنم اهترقأ ي تلال اوملاً (61). قيلاملا تاءارجلاب قيني عمل قبي يراكلا لمعلا

نواعتلا زيزعتو ريوطت يلا ي عست نأ فارطلاً لودلا يلع ني عتي - ٤ ذافنا قزهج او قيا قاضقلا قزهج لا ني بي ئانثلاو يمي قلا نودو يمي قلاو يمي قلاو يمي قلا . ل اوملاً لسغ قحفا كم لجأ نم قيلاملا قباقرلا قزهج او نوناقلا

ايناث ارركم ٤ قداملا داسفلا ميريغت

ريغو قيا عيريشت ري بادت نم مزلي دق ام دمعت نأ فرط قلود لك يلع ني عتي - ١ قيا مارجا قعامج هيف علضتو] ادمع بكتري امدنع يلاتلا كولسلا ميريغتلا قيا عيريشت قمظنم (62) : [قيا مارجا

لكشب ، اهياي احنم وأ (63) هيلع اهضرع وأ قححتسم ريغو قيا زمب ي مومع فظوم دعو (أ) يكل ، يرخأ قئيه وأ رخأ صخش حل اصل وأ هسفن فظوملا حل اصل ءاوس ، رشابم ريغو وأ رشابم هم اهم هتسرامم قاطن نمض ام لعفب مياي قلا نع عنتم ي وأ ام لعفب فظوملا كل ذموق ي قيا مارجا

(61) قيا مارجا قعامج هيف علضتو] ادمع بكتري امدنع يلاتلا كولسلا ميريغتلا قيا عيريشت قمظنم (62) : [قيا مارجا

دوفو تارو . ي نطو ربع بناج چاردا نكمي هنأ دوفولا ضعب ي أر (62) قحفا كم ي ف هاودج لعجي شي حب مازتل لا قاطن نم دحي نأ نكمي انهنأ يرخأ قيا مارجا قعامج هيف علضتو] ادمع بكتري امدنع يلاتلا كولسلا ميريغتلا قيا عيريشت قمظنم (63) : [قيا مارجا

قيا مارجا قعامج هيف علضتو] ادمع بكتري امدنع يلاتلا كولسلا ميريغتلا قيا عيريشت قمظنم (63) : [قيا مارجا

